

**Colloque « Lexicographie, Métalexigraphie, nouveaux défis »
06 et 07 juin 2024, CY Cergy-Paris Université, site de Neuville-sur-Oise
Réseau METALEX**

Argumentaire du colloque et appel à communications

Ce premier colloque international de l'association METALEX, inscrit dans le sillage de la rencontre internationale « Cinquante ans de métalexigraphie » (Cergy, 24-25 octobre 2019), se propose d'explorer certains aspects peu traités dans la recherche sur les dictionnaires.

Si les dictionnaires de langue ont fait depuis longtemps l'objet d'analyses métalexigraphiques, les travaux portant sur les ressources terminologiques sont plus rares, alors même qu'elles jouent un rôle moteur dans le renouvellement de la lexicographie générale.

De même, la métalexigraphie des langues minorées mérite, du point de vue d'une recherche linguistique strictement scientifique, autant d'attention que celle qui est accordée aux langues dominantes. La métalexigraphie doit inclure l'étude des représentations lexicographiques d'une langue générale standardisée dans ses multiples variations (régionales, temporelles, sociales, terminologiques, etc.).

Un autre champ de recherche concerne l'évolution des méthodes lexicographiques et de l'objet-dictionnaire liée à la dématérialisation informatique et aux transformations novatrices qu'elle entraîne. Parmi les défis que soulèvent ces aspects, on citera la mutation du travail lexicographique, les nouveaux usages ou encore le(s) statut(s) du dictionnaire. On s'intéressera également à la rétroconversion, qui permet le transfert des données d'un support papier à un support numérique. Ces changements nous invitent d'abord à nous interroger sur l'évolution des techniques et les nouvelles pratiques de gestion et de partage de données, ainsi que sur la récupération de contenus enregistrés sur des supports obsolètes.

Si de tels bouleversements et contraintes technologiques ont impacté, du moins commercialement, le dictionnaire en tant qu'objet imprimé, il n'en reste pas moins un moyen de consultation privilégié pour certains publics. Il serait intéressant d'étudier les pratiques de consultation des dictionnaires par des publics variés ainsi que les représentations qu'ils en ont (avantages et inconvénients des différents types de dictionnaires). En mettant en regard les aspects techniques et culturels de la révolution lexicographique, il s'agira donc d'appréhender dans quelle mesure les usagers ont modifié leurs pratiques. Cela vaut aussi pour les dictionnaires bilingues qui se voient concurrencés par d'autres outils disponibles en ligne (Wordreference, Reverso, DeepL, etc.).

Les diverses mutations technologiques et leurs implications culturelles nous donneront l'occasion de nous demander si le statut social du dictionnaire ne dépend pas désormais en partie de son support matériel. Enfin, les diverses propositions de travaux pourront servir à nourrir un débat plus large sur le statut du dictionnaire dans ses rapports avec la société.

Mots-clés : métalexigraphie, avenir des dictionnaires (numériques, collaboratifs, scolaires), langues minorées/dominantes, lexicographie, rétroconversion, sociolinguistique, terminologie, etc.

Bibliographie indicative :

ÀLVAREZ DE LA GRANJA, María et GONZÁLEZ SEOANE, Ernesto (eds.), *Léxico dialectal y lexicografía en la Iberorromania*, Frankfurt, Madrid, Vervuert, Iberoamericana, 2018.

ARCIDIACONO Salvatore, *Per una lessicografia elettronica degli antichi volgari italiani*, Palermo, Artesia, 2019.

CANDEL Danielle, « De l'usage des dictionnaires de spécialité (une enquête, 1985 – 2000) », Hommage à Robert Galisson, *Cahiers de lexicologie* 78, 2001, 81-98.

DE VILLERS Marie-Éva, *Profession Lexicographe*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2006, Publication sur OpenEdition Books : 26 septembre 2014.

DO-HURINVILLE, Dan Thành, HAILLET, Patrick, REY, Christophe, *50 ans de métalexigraphie : bilans et perspectives, Hommage à Jean Pruvost*, Paris, Champion, 2022.

DOTOLI Giovanni, BOCCUZZI Celeste, LO NOSTRO Mariadomenica, *Le dictionnaire bilingue tradition et innovation*, Fasano-Paris, Schena Editore-Alain Baudry et Cie, 2012.

HAENSCH, Günther, OMEÑACA, Carlos, *Los diccionarios del español en el siglo XXI, Problemas actuales de la lexicografía - Los distintos tipos de diccionarios: una guía para el usuario - Bibliografía de publicaciones sobre lexicografía*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2004.

LILLO Jacqueline (ed.). *1583-2000. Quattro secoli di lessicografia italo-francese. Repertorio analitico di dizionari bilingui*, Bern-Berlin-Bruxelles-Frankfurt am Main-New York-Oxford-Wien: Peter Lang, 2008, 2 vols, xxv-1089 p. ISBN 978-3-03911-517-4.

MOLINARI, Chiara et VINCENT, Nadine (dir.), *Dictionnaires, culture numérique et décentralisation de la norme dans l'espace francophone*, dans *Repères-Dorif*, n° 14, 2017.

MOLINARI, Chiara et VINCENT, Nadine (dir.), *Portrait actuel de la lexicographie en ligne* dans *ÉLA. Études de linguistique appliquée*, Paris (France), n° 194, 2019.

MOLINARI, Chiara et VINCENT, Nadine (dir.), *Perspectives pragmatiques de la description numérique du français* dans *ÉLA. Études de linguistique appliquée*, Paris (France), n° 201, 2021.

MURANO Michela, « La lexicographie 2.0 : nous sommes tous lexicographes ? », in Ruggero Druetta et Caterina Falbo (éds), *Cahiers de Recherche de l'École Doctorale en Linguistique Française* n. 8/2014. « Docteurs et Recherche... une aventure qui continue », Trieste, EUT Edizioni Università di Trieste, 2014, pp. 147-162.

REY, Christophe, *Dictionnaire et société*, Paris, Honoré Champion, 2020.

REY, Christophe, REYNÉS, Philippe, *Dictionnaires, normes et sociolinguistique*, Paris, L'Harmattan, 2012.

VINCENT, Nadine, « La lexicographie en ligne contribue-t-elle à une meilleure description du français ? », *Dictionnaire et culture numérique dans l'espace francophone*, Revue *Linx*, n°86, 2023-1.

Modalités de soumission :

Les propositions de **communications** et de **posters** sont à envoyer au plus tard **le 29 février 2024** au bureau METALEX à l'adresse suivante : reseaumetalex@hotmail.com. Celles-ci devront comporter un titre, le nom de leur auteur, son statut et son affiliation, ainsi que des références bibliographiques, le tout n'excédant pas 3000 signes (espaces comprises).

Les notifications parviendront début avril 2024.

Il est prévu de publier une sélection des présentations.

Comité scientifique du colloque :

ALTMANOVA Jana, BALNAT Vincent, BOCCUZZI Celeste, COSTA Rute, DE GIOVANNI Cosimo, DIAZ MARTINEZ Liset, ELCHACAR Mireille, GASPARINI Noé, GAUDIN François, HUMBLEY John, JACQUET-PFAU Christine, LO NOSTRO Mariadomenica, MURANO Michela, PREITE Chiara, PRUVOST Jean, REY Christophe, REYNES Philippe, ROSSI Micaela, SAGGIOMO Carmen, SALGADO Ana.